



Istruzioni
per l'uso



TRAPANO A COLONNA

WZ-TB 13 L

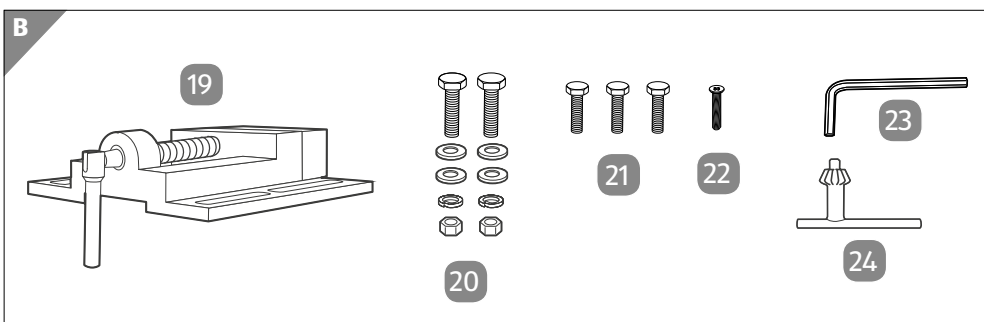
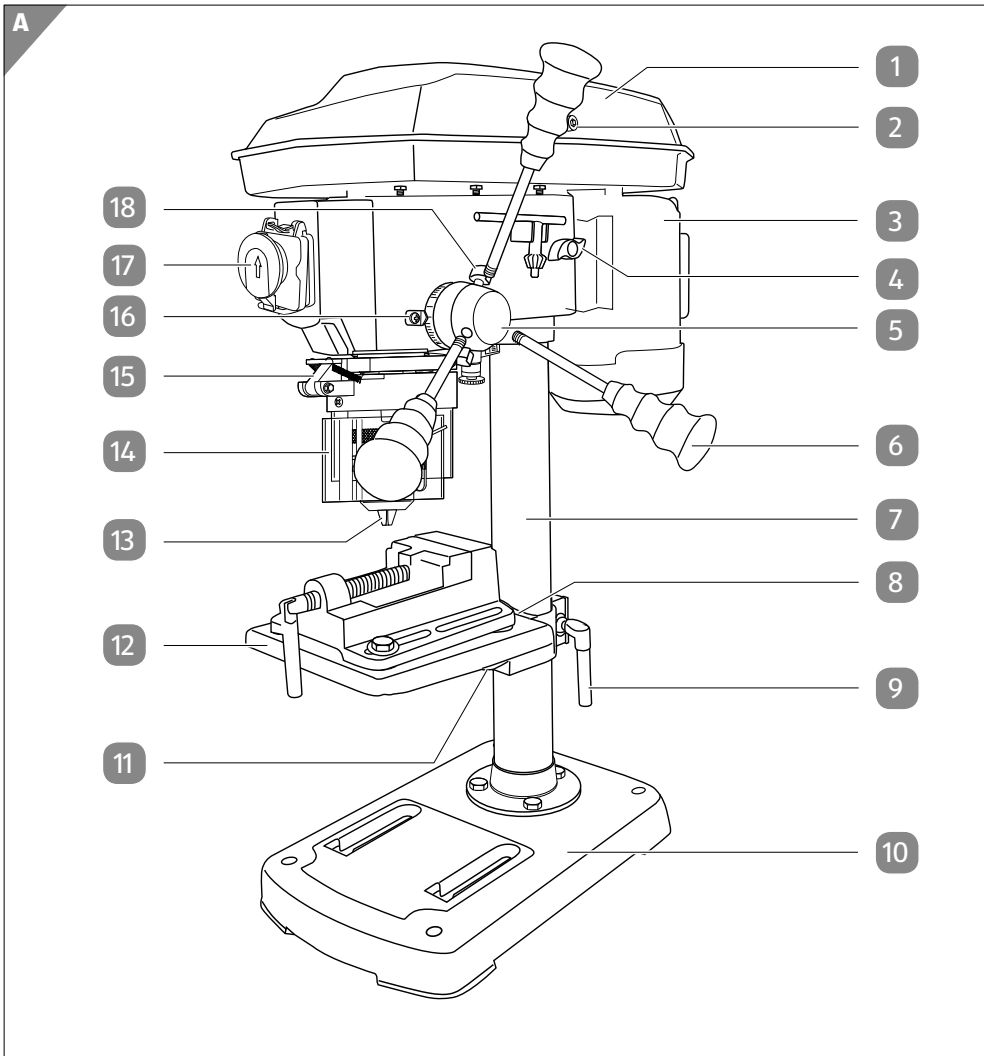


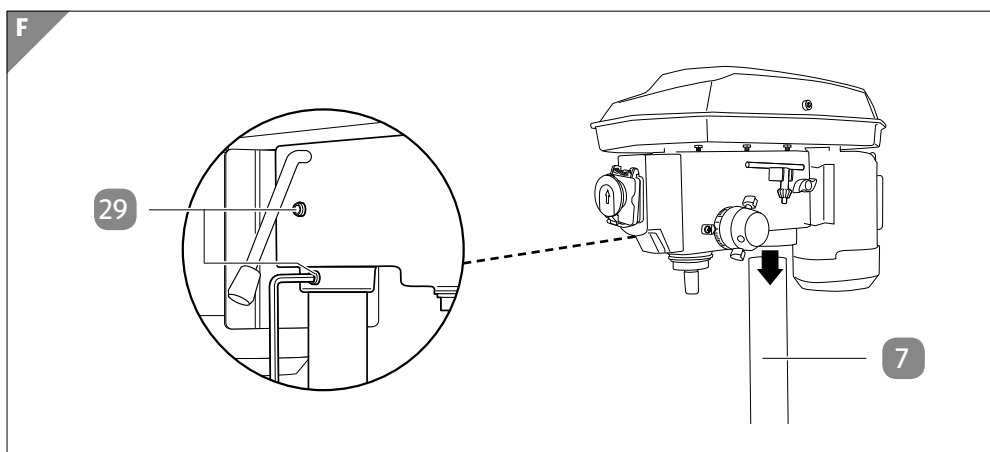
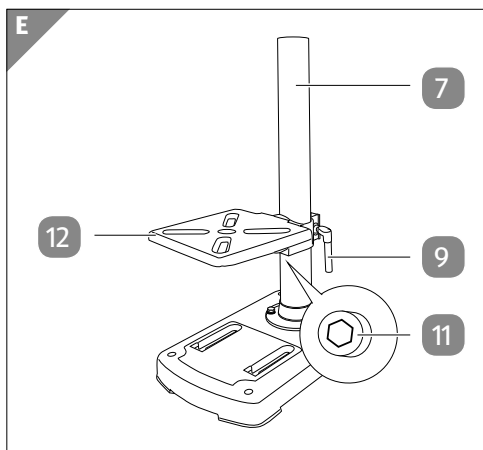
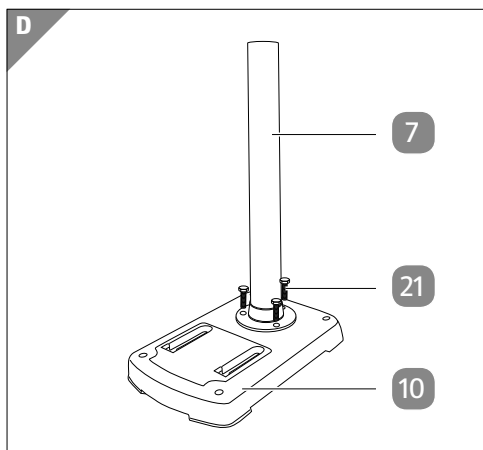
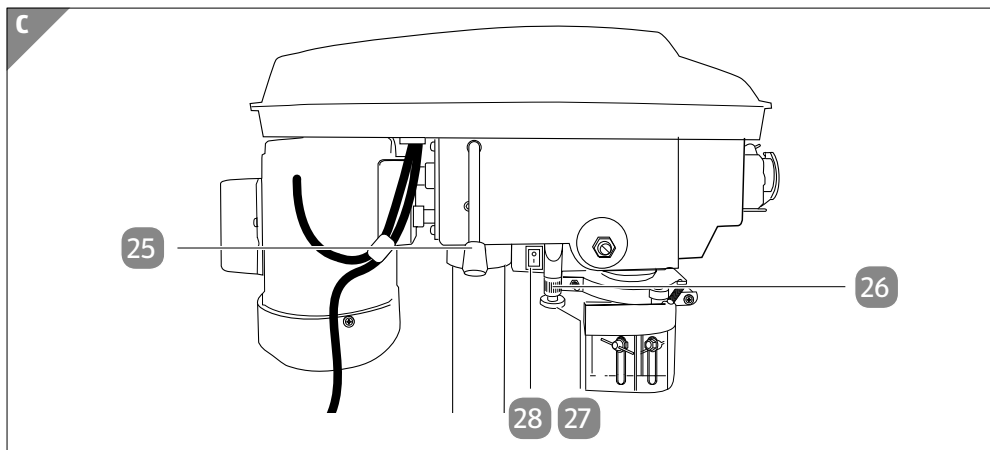
Manuale originale

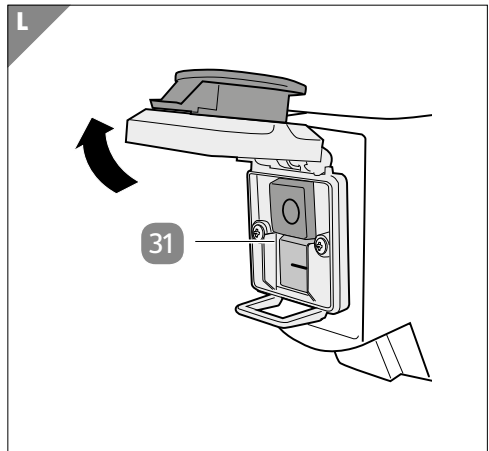
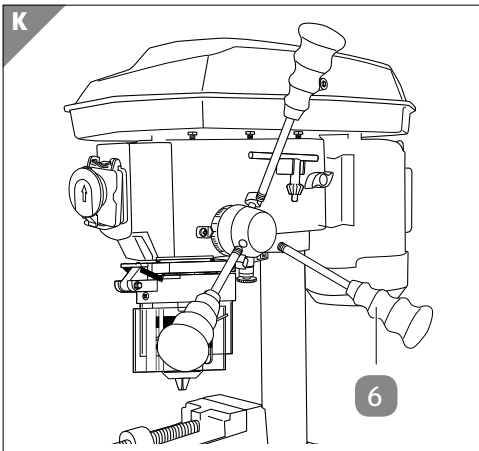
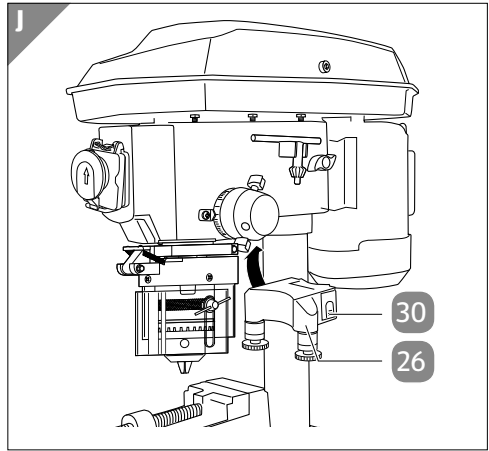
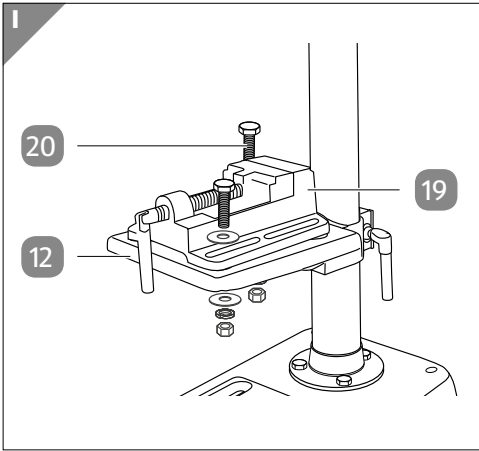
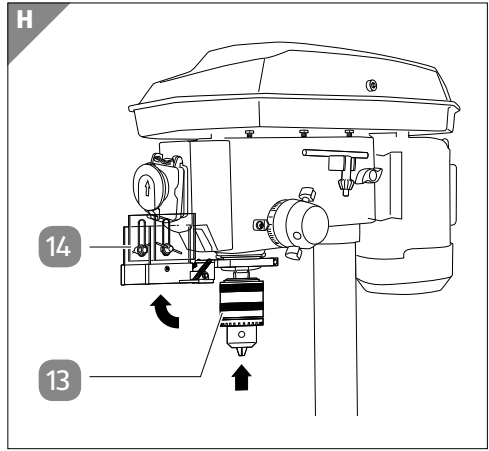
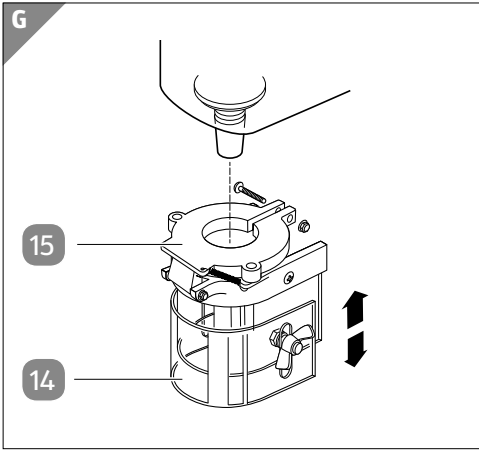


Sommario

| | |
|--|-----------|
| Panoramica prodotto | 3 |
| Utilizzo | 4 |
| Dotazione/parti dell'apparecchio | 6 |
| Codici QR | 7 |
| Informazioni generali | 8 |
| Leggere e conservare le istruzioni per l'uso..... | 8 |
| Descrizione pittogrammi | 8 |
| Sicurezza | 9 |
| Utilizzo conforme alla destinazione d'uso | 9 |
| Rischi residui | 10 |
| Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici..... | 11 |
| Avvertenze di sicurezza per trapani | 14 |
| Avvertenze di sicurezza per la livella laser | 15 |
| Avvertenze di sicurezza per le batterie..... | 15 |
| Avvertenze di sicurezza supplementari..... | 16 |
| Controllo del trapano e della dotazione | 18 |
| Montaggio | 18 |
| Prima messa in funzione | 19 |
| Funzionamento | 19 |
| Lavori di preparazione..... | 20 |
| Interruttore di arresto di emergenza | 21 |
| Regolare numero di giri..... | 21 |
| Tabella numero di giri | 23 |
| Regolare in altezza la calotta di protezione | 24 |
| Fissare il pezzo da lavorare nella morsa da banco..... | 24 |
| Regolare il piano di foratura | 25 |
| Regolare la profondità di trapanatura..... | 25 |
| Accensione e regolazione della livella laser | 26 |
| Foratura di pezzi | 26 |
| Consigli per forare in modo ottimale..... | 28 |
| Rimuovere ostruzioni..... | 28 |
| Pulizia e manutenzione | 29 |
| Conservazione | 30 |
| Trasporto | 31 |
| Ricerca anomalie | 31 |
| Dati tecnici | 32 |
| Informazioni sul rumore | 33 |
| Smaltimento | 34 |
| Dichiarazione di conformità | 35 |







Dotazione/parti dell'apparecchio

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Calotta di copertura | 17 | Interruttore di arresto di emergenza |
| 2 | Vite di chiusura | 18 | Vite d'arresto per l'impostazione della profondità di foratura, 2× |
| 3 | Motore | 19 | Morsa da banco |
| 4 | Vite di bloccaggio per motore | 20 | Vite di fissaggio, 2×; Rondella, 4×; Anello elastico, 2×; Dado, 2× |
| 5 | Sede leva di comando | 21 | Vite a testa esagonale, 3× |
| 6 | Leva di comando, 3× | 22 | Vite per livella laser |
| 7 | Colonna del trapano | 23 | Chiave a brugola |
| 8 | Scala per la regolazione dell'inclinazione | 24 | Chiave per mandrino portapunta |
| 9 | Leva di bloccaggio per regolazione altezza | 25 | Leva di tensione per cinghie trapezoidali |
| 10 | Piastra di base | 26 | Livella laser |
| 11 | Vite per la regolazione dell'inclinazione | 27 | Ghiera, 2× |
| 12 | Piano di foratura | 28 | Interruttore di accensione/ spegnimento per la livella laser |
| 13 | Mandrino portapunta | 29 | Vite senza testa, 2× |
| 14 | Calotta di protezione | 30 | Coperchio del vano batterie |
| 15 | Paraschegge apri/chiudi | 31 | Interruttore di accensione/ spegnimento I/O (accensione I : verde; spegnimento O : rosso) |
| 16 | Freccia di marcatura per l'impostazione della profondità di foratura | | |



Nella fornitura sono incluse due batterie da 1,5 V del tipo R03 (AAA).

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.it.



Eseguito il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del Trapano a colonna WZ-TB 13 L (nel seguito "trapano"). Esse contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'utilizzo e alla cura.

Prima di mettere in funzione il trapano, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Prestare particolare attenzione alle avvertenze e alle note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze nelle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al trapano da banco.

Nell'utilizzo del presente prodotto, rispettare le normative locali o nazionali. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per consultazione futura. In caso di cessione del trapano a terzi, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul trapano stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



Indica una situazione rischiosa che, se non evitata, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.



Avvisa da possibili danni a cose.



Questo simbolo presenta informazioni utili aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Il sigillo TÜV SÜD conferma che il trapano è sicuro se usato in modo conforme allo scopo previsto. Il simbolo "GS" sta per sicurezza testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).



Leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare sempre indumenti aderenti adatti.



Indossare degli occhiali di sicurezza.



Indossare una maschera antipolvere.



Indossare protezione dell'udito.



Indossare eventualmente una rete o un berretto per evitare che i capelli possano restare impigliati nelle parti in movimento.



Il trapano corrisponde alla classe di protezione I.



I prodotti contrassegnati da questa avvertenza sono dispositivi laser della classe 2 con una lunghezza dell'onda di 650 nm e sono conformi a EN 60825-1:2014. Non si deve guardare il raggio di questi prodotti direttamente, né con strumenti ottici.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il trapano è stato progettato esclusivamente per gli utilizzatori privati nell'ambito dell'hobbistica e del fai da te, ovvero per forare materiali come ad esempio pietra, legno e metallo. Non deve essere utilizzato per forare materiali nocivi per la salute, come per esempio amianto.

Il mandrino portapunta può alloggiare punte e utensili con diametro codolo compreso tra 1,5 e 13 millimetri e utensili con codolo cilindrico. Si possono utilizzare anche utensili con codolo conico (MK2).

Il trapano da banco deve essere utilizzato al massimo per 15 minuti consecutivi. Dopodiché si deve far raffreddare il trapano prima di poterlo riutilizzare.

Il trapano deve essere utilizzato esclusivamente da persone adulte.

Qualsiasi altro utilizzo è esplicitamente escluso e considerato non conforme allo scopo d'uso previsto.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per lesioni, perdite o danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Possibili esempi di uso improprio o non corretto includono i seguenti:

- utilizzo del trapano per scopi diversi da quelli previsti;
- inosservanza delle avvertenze di sicurezza e delle avvertenze, così come delle istruzioni di montaggio, funzionamento, manutenzione e pulizia contenute nelle presenti istruzioni per l'uso;
- inosservanza di una qualsiasi delle disposizioni per l'utilizzo del trapano, specifiche e/o generali, in materia di prevenzione degli infortuni, tutela della salute o sicurezza tecnica;
- utilizzo di accessori e pezzi di ricambio non destinati al trapano;
- modifiche apportate al trapano;
- riparazione del trapano da parte di persone che non siano il produttore o uno specialista;
- utilizzo commerciale, artigianale o industriale del trapano;
- utilizzo o manutenzione del trapano da parte di persone che non hanno familiarità con l'uso del trapano e/o che non comprendono i rischi connessi.

Rischi residui

Nonostante un utilizzo conforme allo scopo previsto, non è possibile escludere completamente i RISCHI residui.

A causa della natura del trapano, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- danni ai polmoni se non si indossa un'adeguata maschera antipolvere;
- danni all'udito, se non si indossa idonea protezione dell'udito;
- danni per la salute, se non si utilizza il trapano in modo conforme e non si esegue una corretta manutenzione;
- danni per la salute risultanti da vibrazioni alle mani/braccia nel caso in cui si utilizzi a lungo il trapano o non lo si utilizzi in modo conforme;
- pericolo di lesioni nel caso in cui capelli lunghi, indumenti ampi o gioielli restino impigliati in parti rotanti della macchina,

Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

⚠ AVVERTIMENTO Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, tenere presente tutte le illustrazioni e rispettare i dati tecnici allegati a questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e istruzione per il futuro.

Il termine “utensile elettrico” utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati da rete elettrica (con cavo di alimentazione) o ad utensili elettrici alimentati a batteria ricaricabile (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** *Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.*
- b) **Non lavorate con l'utensile elettrico in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.*
- c) **Durante l'uso dell'utensile elettrico tenete lontani bambini ed altre persone.** *In caso di distrazione si può perdere il controllo dell'utensile elettrico.*

Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad utensili elettrici protetti da un collegamento a terra.** *Le spine non modificate e le prese di corrente idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.*
- b) **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** *Aumenta il rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.*
- c) **Tenete lontano gli utensili elettrici da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.*

- d) **Non utilizzare il cavo di collegamento per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** *Cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- e) **Se si lavora con un utensile elettrico all'aperto, si raccomanda di usare soltanto dei cavi di prolunga omologati per gli ambienti esterni.** *L'uso di un cavo di prolunga adatto per gli ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.*
- f) **Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzate un interruttore differenziale.** *L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.*

Sicurezza delle persone

- a) **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'utensile elettrico. Non usate l'utensile elettrico se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.*
- b) **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** *L'indossare dispositivi di protezione individuale come ad esempio mascherina protettiva da polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione o protezioni dell'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, diminuisce il rischio di ferimenti.*
- c) **Evitate una messa in funzione inavvertita. Accertatevi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, di sollevarlo o spostarlo.** *Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore, o se si collega l'utensile elettrico già acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare incidenti.*
- d) **Prima di accendere l'utensile elettrico, togliete gli utensili a innesto o i cacciaviti.** *Se un utensile o una chiave si trovano in una parte rotante dell'utensile elettrico, ciò può provocare lesioni.*
- e) **Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicuratevi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.** *Così potete controllare meglio l'utensile elettrico in caso di situazioni inaspettate.*

- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti in movimento.** *Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.*
- g) **Nel caso sia possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta di polveri, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** *L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.*
- h) **Non farsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non violare le regole di sicurezza valide per gli utensili elettrici, anche se si ha familiarità con l'utensile a seguito di ripetuti utilizzi.** *Agire incautamente può provocare gravi lesioni in frazioni di secondo.*

Impiego e trattamento dell'utensile elettrico

- a) **Non esporre l'utensile elettrico a sollecitazioni troppo elevate. Usate l'utensile elettrico adatto per il vostro lavoro.** *Con l'utensile elettrico adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.*
- b) **Non usate l'utensile elettrico se il suo interruttore è difettoso.** *Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.*
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile prima di eseguire regolazioni, di sostituire parti di utensili a innesto o di riporre l'utensile elettrico.** *Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'utensile elettrico.*
- d) **Se non usate gli utensili elettrici teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non lasciar usare l'utensile elettrico a persone che non abbiano familiarità con esso o non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.*
- e) **Usare cautela quando si esegue la manutenzione dell'utensile elettrico e dell'utensile a innesto. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'utensile elettrico.** *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.*

- f) **Tenete le lame affilate e pulite.** *Gli utensili di taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.*
- g) **Utilizzate l'utensile elettrico, utensili a innesto, accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** *L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.*
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono l'uso e il controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

Servizio assistenza

- a) **Far riparare il proprio utensile elettrico solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** *Così è garantito che la sicurezza dell'utensile elettrico rimanga inalterata.*

Avvertenze di sicurezza per trapani

- a) **Il trapano deve essere messo in sicurezza.** *Un trapano fissato in modo errato può spostarsi o ribaltarsi e provocare in tal modo lesioni personali.*
- b) **Il pezzo in lavorazione deve essere bloccato o fissato al supporto del pezzo. Non eseguire forature su pezzi troppo piccoli per garantire un fissaggio sicuro.** *Mantenere con la mano il pezzo in lavorazione può provocare lesioni.*
- c) **Non indossare guanti.** *I guanti possono essere catturati da parti rotanti o da trucioli di foratura, con conseguenti lesioni.*
- d) **Mentre l'elettro utensile è in funzione, tenere le mani lontane dalla zona di foratura.** *Il contatto con parti rotanti o trucioli di foratura può causare lesioni.*
- e) **La punta del trapano deve ruotare prima di portarla sul pezzo.** *In caso contrario, la punta del trapano potrebbe incastrarsi nel pezzo causando movimenti inaspettati del pezzo e lesioni fisiche.*
- f) **Se la punta del trapano dovesse incepparsi, interrompere la pressione verso il basso e spegnere l'elettro utensile. Esaminare ed eliminare la causa del blocco.** *Il blocco può causare movimenti inaspettati del pezzo e lesioni fisiche.*

- g) **Evitare la formazione di trucioli lunghi, interrompendo regolarmente la pressione verso il basso.** *Trucioli di metallo taglienti possono impigliarsi e causare lesioni.*
- h) **Mai rimuovere trucioli dalla zona di foratura mentre l'elettro-utensile è in movimento. Per rimuovere i trucioli, spostare la punta del trapano lontano dal pezzo, spegnere l'elettro-utensile e attendere che la punta del trapano si fermi. Per rimuovere i trucioli, utilizzare mezzi ausiliari adatti, come una spazzola o un gancio. Il contatto con parti rotanti o trucioli di foratura può causare lesioni.**
- i) **Il numero di giri consentito degli utensili a innesto deve essere almeno pari alla velocità massima specificata sull'elettro-utensile.** *Gli accessori che ruotano più velocemente di quanto consentito possono rompersi ed essere scagliati.*

Avvertenze di sicurezza per la livella laser

- Non puntare il raggio laser verso persone, animali o superfici riflettenti e non guardare direttamente nel raggio laser. Questo laser emette radiazioni di classe laser 2 secondo la norma DIN EN 60825-1. Il laser può accecare le persone.
- Un laser non è un giocattolo e non deve essere lasciato nelle mani dei bambini. In caso di uso improprio, possono verificarsi danni irreparabili agli occhi.
- È vietata qualsiasi manipolazione che porti ad aumentare la potenza del laser. Non ci si assume nessuna responsabilità per danni derivanti dall'inosservanza di tali avvertenze di sicurezza.
- Il laser non possiede parti riparabili. Per questo motivo, non aprire il corpo del dispositivo, poiché ciò invaliderebbe la garanzia.
- **Avvertimento!** Non sostituire il laser con un altro tipo di laser. Le riparazioni possono essere eseguite solo dal produttore del laser o da un rappresentante autorizzato.

Avvertenze di sicurezza per le batterie

- Avvertenza: Rischio di esplosione se le batterie vengono sostituite in modo errato. Sostituire le batterie esclusivamente con il medesimo tipo di batteria o comunque equivalente. Rispettare i "Dati tecnici".
- Le batterie non devono essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, smontate, gettate nel fuoco o cortocircuitate.

- Evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido delle batterie, lavare immediatamente la zona interessata con molta acqua pulita e consultare un medico.
- Nel caso in cui delle batterie siano state ingerite o siano penetrate nel corpo in modo diverso, rivolgersi immediatamente ad un medico. Tenere le batterie ricaricabili lontano da bambini e animali.
- Rimuovere le batterie dal vano batterie se sono scariche o se si prevede di non utilizzare il trapano per molto tempo. In questo modo, si evita il rischio di danni provocati dall'acido delle batterie.
- Non esporre le batterie a condizioni estreme, per esempio, poggiandole su radiatori o esponendole alla luce solare diretta.
- Se necessario, pulire i contatti della batteria e del dispositivo prima di inserirle, per es. con della carta vetrata.
- Durante l'inserimento, prestare attenzione alla polarità corretta.
- Non mischiare batterie vecchie e nuove.

Avvertenze di sicurezza supplementari

- Il trapano deve essere utilizzato esclusivamente da persone adulte.
- Sorvegliare i bambini per essere sicuri che non giochino con il trapano.
- Tenere i bambini lontani dall'imballo e dalle piccole parti. In caso d'ingestione sussiste il pericolo di soffocamento.
- Allacciare il trapano solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Allacciare il trapano solo a una presa di corrente ben accessibile in modo tale da poterlo staccare velocemente dalla rete elettrica in caso di malfunzionamenti.
- Non usare il trapano se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione del trapano è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o dalla sua Assistenza Post-Vendita, oppure da una persona parimenti qualificata, in modo da evitare pericoli.
- Aprire il corpo dell'apparecchio solo come descritto nelle presenti istruzioni d'uso. Far eseguire eventuali riparazioni da persone qualificate. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.

-
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. Nel trapano sono presenti parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
 - Proteggere il trapano dall'umidità e utilizzarlo esclusivamente in ambienti interni asciutti.
 - Non immergere mai in acqua o in altri liquidi né il trapano né il cavo di alimentazione o la spina.
 - Non toccare mai il trapano o la spina con mani umide.
 - Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina.
 - Tenere il trapano, la spina e il cavo di alimentazione lontano da fiamme libere e superfici roventi.
 - Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
 - Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
 - Se non si utilizza il trapano, se lo si pulisce, se si eseguono regolazioni o se si verifica un malfunzionamento, spegnere sempre il trapano e staccare la spina dalla presa di corrente.
 - Durante il lavoro con il trapano, posizionarsi sempre in modo tale da poterlo usare agevolmente e da tenere tutto sott'occhio.
 - Utilizzare esclusivamente punte taglienti e intatte che siano idonee al materiale da lavorare.
 - Prima di forare abbassare sempre il paraschegge. Eventualmente regolarlo in lunghezza in modo tale che offra protezione ottimale.
 - Mai toccare il mandrino portapunta, la punta o l'utensile utilizzato mentre sono ancora in movimento. Dopo l'avvenuto spegnimento, il mandrino di serraggio non si arresta immediatamente, ma continua a girare ancora per un po'.
 - Utilizzare esclusivamente gli accessori inclusi nella fornitura o quelli raccomandati dal produttore.
 - Indossare guanti da lavoro oppure attendere fino a che la punta ovvero l'utensile utilizzato si siano raffreddati, per procedere alla loro sostituzione.
 - Non esercitare troppa pressione durante la foratura. Forare sempre utilizzando punta e numero di giri idonei al materiale da forare.

Controllo del trapano e della dotazione



Alcune parti del trapano sono lubrificati per protezione contro la corrosione.

- Indossare adeguati abiti da lavoro. Posare tutti i pezzi su di un cartone o simile.

1. Estrarre il trapano con entrambe le mani dall'imballaggio.
2. Posizionare il trapano su un piano solido e stabile, per esempio un banco da lavoro.
3. Controllare se il trapano o le singole parti sono danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare il trapano. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
4. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A, B, C e L**).

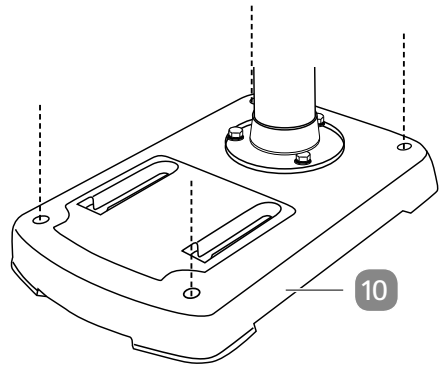
Montaggio



- Per poter avvitare la colonna del trapano **7** è necessaria una chiave inglese o una chiave a forchetta 13.
- Prima di mettere in funzione il trapano, assicurarsi che sia assemblato in modo corretto e completo.

1. Posizionare la piastra di base **10** su un piano solido e stabile, per esempio un banco da lavoro. Avvitare a fondo la colonna del trapano con le tre viti a testa esagonale **21** alla piastra di base (vedi **Fig. D**).
2. Spostare il piano di foratura **12** sulla colonna del trapano e fissarlo con la leva di bloccaggio per regolazione altezza **9** (vedi **Fig. E**).
3. Poggiare l'intera testata della macchina sulla colonna del trapano (vedi **Fig. F**). Avvitare a fondo le due viti senza testa **29** per fissare la testata della macchina.
4. Inserire il paraschegge apri/chiodi **15** con la calotta di protezione avvitata **14** sul mandrino e avvitarlo (vedi **Fig. G**).
5. Ribaltare la calotta di protezione verso l'alto e far scorrere il mandrino portapunta **13** sull'albero mandrino a scatti ed esercitando abbastanza forza (vedi **Fig. H**). Il mandrino portapunta deve agganciarsi con uno scatto percepibile all'udito e al tatto. Per fare ciò, utilizzare un martello di gomma.
6. Fissare la livella laser **26** mediante la vite per la livella laser **22** alla testata della macchina (vedi **Fig. J**).

7. Avvitare tutte e tre le leve di comando **6** nelle rispettive sedi delle leve di comando **5** (vedi **Fig. K**).
8. Fissare la piastra di base utilizzando 4 viti e rondelle (non incluse nella fornitura) sul piano. Tipologia e dimensioni delle viti dipendono dal piano utilizzato. In caso di necessità, farsi consigliare da un rivenditore specializzato.



Prima messa in funzione

- Controllare che il trapano e i suoi dispositivi di protezione non presentino danni e difetti. Mettere in esercizio il trapano soltanto nel caso in cui non siano stati rilevati danni o difetti.

Funzionamento



Pericolo di lesioni!

Un avviamento accidentale del trapano può provocare gravi lesioni.

- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione sul trapano o di sostituire utensili.



Pericolo di lesioni!

In caso di utilizzo di utensili non idonei, sussiste un alto pericolo di lesioni.

- Utilizzare solo utensili non danneggiati (punte, allargatori, ecc.) e idonei per l'utilizzo con il presente trapano in conformità alle presenti istruzioni d'uso.

Lavori di preparazione

1. Ribaltare verso l'alto la calotta di protezione **14**.
2. Rimuovere le ganasce di fissaggio del mandrino portapunta **13** per mezzo della chiave per mandrino portapunta **24**.
3. Inserire la punta/l'utensile verticalmente dal basso nell'apertura del mandrino portapunta e serrare le ganasce di fissaggio del mandrino portapunta utilizzando la chiave per portapunta. **Successivamente rimuovere assolutamente la chiave per portapunta.**

La punta/l'utensile deve essere serrata in modo che sia centrata.



- Utilizzare esclusivamente punte ed utensili con diametro codolo compreso tra 1,5 e max. 13 millimetri e utensili con codolo cilindrico o conico.

4. Serrare il pezzo da forare nella morsa da banco **19** inclusa nella fornitura.
5. Collocare la morsa da banco sul piano di foratura **12**.
6. Fissare la morsa da banco utilizzando viti di fissaggio, rondelle, anelli elastici e dadi **20** (vedi capitolo "Fissaggio del pezzo da lavorare nella morsa da banco").
7. Posizionare il piano di foratura all'altezza desiderata (vedi capitolo "Regolazione del piano di foratura").
8. Abbassare di nuovo la calotta di protezione.
9. Modificare eventualmente la lunghezza della calotta di protezione (vedi **Fig. G**) in modo da avere la protezione ottimale (vedi capitolo "Regolare in altezza la calotta di protezione").
10. Impostare il numero di giri adatto per il pezzo da lavorare e la punta/l'utensile utilizzato (vedi capitolo "Regolazione del numero di giri").
11. Sbloccare l'interruttore arresto di emergenza **17** spingendolo verso l'alto.

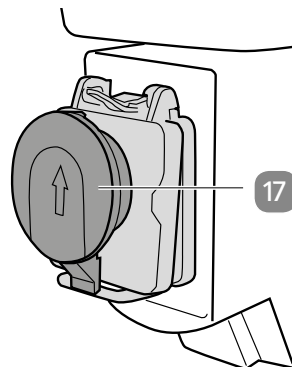
Il trapano è pronto per l'utilizzo.

Interruttore di arresto di emergenza

L'interruttore di arresto di emergenza **17** è un dispositivo di sicurezza. Non è destinato ad aumentare il comfort di utilizzo. Spegnerne il trapano, nel caso normale, sempre mediante l'interruttore di spegnimento di colore rosso **0 31** (vedi **Fig. L**).

Se si agisce sull'interruttore di arresto di emergenza con sufficiente forza, l'albero mandrino si arresta. Il mandrino portapunta **13** e gli utensili inseriti interrompono la rotazione. Dopo che l'interruttore arresto di emergenza è stato azionato, deve essere sbloccato manualmente, altrimenti non sarà possibile rimettere in funzione il trapano.

- Sbloccare l'interruttore di arresto di emergenza spingendolo verso l'alto.
- Rimettere in funzione il trapano solo dopo che è stata rimossa la causa del pericolo che ha portato all'azionamento dell'interruttore di arresto di emergenza.
- Riaccendere il trapano solo dopo aver verificato che il trapano è in perfette condizioni.



Regolare numero di giri



Pericolo di lesioni!

Le pulegge di azionamento in movimento possono provocare lesioni gravi.

- Non tentare in nessun caso di modificare il numero di giri mentre il trapano è ancora in movimento.
- Dopo la regolazione chiudere sempre la calotta di copertura.



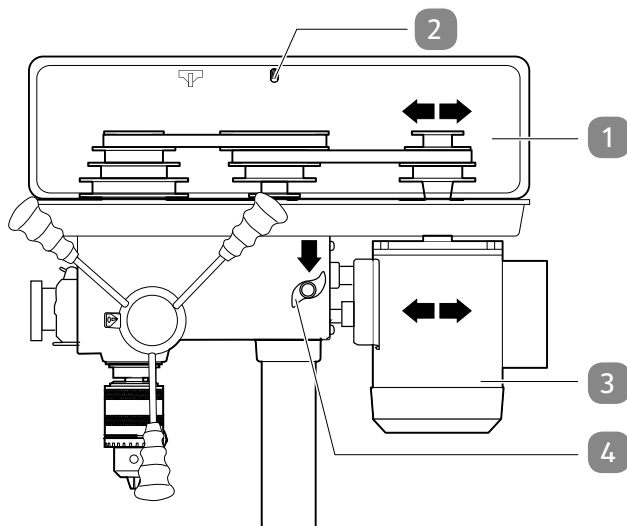
Pericolo di lesioni!

Le cinghie trapezoidali devono sempre essere tese con una certa forza e per tale ragione sussiste il rischio di schiacciamento.

- Indossare idonei guanti di protezione.

Il trapano offre nove velocità diverse. Vengono regolati spostando due cinghie trapezoidali. Le cinghie trapezoidali sono tese tra tre coppie di pulegge di azionamento; quello mezzano è orientabile.

1. Spegnere il trapano (premere l'interruttore di spegnimento rosso **0 31**) ed estrarre la spina dalla presa di corrente.



2. Svitare la vite di bloccaggio **2** della calotta di copertura **1** agendo in senso antiorario con la chiave a brugola **23**.
3. Sollevare la calotta di copertura.
4. Svitare entrambe le viti di fissaggio del motore **4**.
5. Spingere verso il lato la leva di serraggio della cinghia trapezoidale **25** in modo che il motore **3** sia spinto verso il corpo macchina. Ciò provoca l'allentamento delle cinghie trapezoidali.

La figura seguente indica le posizioni possibili delle cinghie trapezoidali:

| SPINDEL | | MOTOR | |
|-------------------|-------------------|-------------------|--|
| | | | |
| ① A-4 300 | ② B-4 480 | ③ A-3 640 | |
| ④ C-4 600 | ⑤ A-2 790 | ⑥ B-3 1030 | |
| ⑦ C-2 1600 | ⑧ B-1 1930 | ⑨ C-1 2410 | |

Esempio **A-4** indica che la cinghia trapezoidale destra si trova nella posizione **A** e la cinghia trapezoidale sinistra si trova in posizione **4**. Il numero di giri al minuto è pertanto pari a 300 min-1.

6. Regolare il numero di giri necessario attenendosi alla tabella seguente. Si prega di rispettare anche il numero di giri raccomandato (vedi "Tabella numero di giri").

| Posizione | Numeri di giri al minuto | Posizione | Numeri di giri al minuto |
|-----------|--------------------------|-----------|--------------------------|
| A-4 | 300 | B-4 | 480 |
| A-3 | 640 | C-4 | 600 |
| A-2 | 790 | B-3 | 1030 |
| C-2 | 1.600 | B-1 | 1930 |
| C-1 | 2410 | | |

7. Per tensionare la cinghia trapezoidale, spingere verso il lato opposto la leva di tensione della cinghia trapezoidale, in modo che il motore sia spinto nuovamente indietro.

8. Avvitare di nuovo a fondo entrambe le viti di bloccaggio per il motore **4**.

9. Controllare la tensione delle cinghie trapezoidali.

La tensione è regolata correttamente quando, premendo sulla sezione mediana, la cinghia trapezoidale si deforma di ca. 1 cm.

10. Richiudere la calotta di copertura e serrare di nuovo la vite di chiusura **2**.



La calotta di copertura è fornita di un interruttore di sicurezza.

Se la calotta di copertura non è chiusa e bloccata, non è possibile accendere il trapano.

Tabella numero di giri

Nel trapanare fare attenzione al corretto numero di giri. Esso dipende dal diametro del trapano e dal materiale da trapanare. La seguente tabella ha lo scopo di agevolare la scelta del numero di giri corretto per i diversi materiali.

Il numero di giri indicato (in min^{-1}) è da intendersi solo come riferimento.

| Punta \varnothing | Acciaio | Alluminio | legno | plastica |
|---------------------|---------------|---------------|---------------|----------|
| 1,5 | Velocità max. | Velocità max. | Velocità max. | 1930 |
| 3 | 1930 | Velocità max. | Velocità max. | 1930 |
| 4 | 1930 | Velocità max. | Velocità max. | 1.600 |
| 5 | 1.600 | Velocità max. | 1930 | 1030 |
| 6 | 1030 | Velocità max. | 1930 | 1030 |
| 7 | 1030 | Velocità max. | 1.600 | 790 |
| 8 | 790 | 1930 | 1030 | 600 |
| 9 | 600 | 1.600 | 790 | 480 |

| Punta \varnothing | Acciaio | Alluminio | legno | plastica |
|---------------------|---------|-----------|-------|----------|
| 10 | 480 | 1030 | 640 | 300 |
| 11 | 480 | 1030 | 640 | 300 |
| 12 | 300 | 790 | 480 | 300 |
| 13 | 300 | 790 | 480 | 300 |

Regolare in altezza la calotta di protezione

La calotta di protezione **14** protegge contro la proiezione di trucioli. Prima di procedere alla foratura, regolarla sempre in modo tale che la zona di foratura sia il più possibile coperta.

La calotta di protezione non sostituisce la necessità di indossare idonei dispositivi di protezione come ad esempio occhiali di sicurezza.

1. Spegnerne il trapano (premere l'interruttore di spegnimento rosso **0** **31**) ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. Svitare leggermente le viti ad alette laterali della calotta di protezione (vedi **Fig. G**).
3. Portare la parte inferiore della calotta di protezione all'altezza giusta e riavvitare le due viti ad alette laterali.

Fissare il pezzo da lavorare nella morsa da banco



Pericolo di lesioni!

Un utilizzo non conforme può provocare gravi lesioni.

- Mai tentare di tenere il pezzo da lavorare con le mani.
 - Bloccare sempre il pezzo da lavorare nella morsa da banco compresa nella fornitura.
 - Nel caso in cui non sia possibile fissare il pezzo da lavorare nella morsa da banco, ciò indica che è troppo grande e non può essere lavorato con questo trapano.
1. Aprire la morsa da banco **19** ed inserirvi il pezzo da lavorare.
 2. Serrare l'utensile.
 3. Posizionare la morsa da banco sul piano di foratura **12** (vedi **Fig. I**).

4. Fissare la morsa da banco sul piano di foratura avvitando in diagonale viti di fissaggio, rondelle, anelli elastici e dadi **20**.
5. Serrare i dadi esclusivamente a mano, in modo tale che sia ancora possibile spostare la morsa da banco con il pezzo da lavorare sul piano di foratura per poterla posizionare con precisione. Durante la trapanatura avviene una centratura autonoma.

Regolare il piano di foratura

Tra il bordo superiore del pezzo e la punta del trapano deve restare sempre sufficiente spazio.

- Spegnerne il trapano (premere l'interruttore di spegnimento rosso **0 31**) ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

Regolare l'altezza

1. Tenere fermo con una mano il piano di foratura **12**.
2. Con l'altra mano, svitare leggermente la leva di bloccaggio per regolazione altezza **9** con cui il piano di foratura è fissato alla colonna del trapano **7**.
3. Posizionare il piano di foratura all'altezza desiderata.
4. Avvitare nuovamente la leva di bloccaggio.

Regolare l'inclinazione

Il piano di foratura **12** può essere inclinato di max. 45° verso destra e verso sinistra. Per regolare l'inclinazione, è necessaria una chiave a brugola 10 mm (non inclusa nella fornitura).

1. Utilizzando la chiave a brugola 10 mm, svitare la vite per la regolazione dell'inclinazione **11** (vedi **Fig. E**).
2. Ruotare il piano di foratura verso destra o sinistra.

L'inclinazione rispettivamente impostata può essere letta sulla scala **8**.

Per permettere la regolazione esatta del numero di gradi desiderato sul piano di foratura si trova un segno mediante il quale è possibile determinare l'inclinazione desiderata.

3. Serrare nuovamente la vite per la regolazione dell'inclinazione.

Regolare la profondità di trapanatura

Grazie all'anello graduato è possibile regolare la profondità della foratura.

1. Spegnerne il trapano (premere l'interruttore di spegnimento rosso **0 31**) ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. Svitare la vite d'arresto per l'impostazione della profondità di foratura **18** con la quale è fissata la scala.

3. Abbassare il mandrino portapunta **13** con l'utensile inserito sul pezzo da lavorare.
4. Ruotare la scala in avanti fino all'arresto, finché la freccia di marcatura per l'impostazione della profondità di foratura **16** posta sul mandrino non indicherà la linea zero della scala.
5. Ruotare la scala fino alla profondità di trapanatura desiderata. Se, ad esempio, si desidera trapanare un foro che sia profondo 20 mm, ruotare la scala su "20".
6. Serrare di nuovo la vite d'arresto per l'impostazione della profondità di foratura.
7. Riportare l'albero mandrino nella posizione di partenza.

Accensione e regolazione della livella laser

1. Aprire il coperchio del vano batterie **30**, inserire le batterie prestando attenzione alla corretta polarità e richiudere il coperchio del vano batterie.
2. Per accendere la livella laser **26**, premere l'interruttore di accensione/spegnimento per la livella laser **28** (vedi **Fig. C**).
3. Per regolare le due livelle laser in modo che i due laser si incrocino esattamente sul punto di foratura, abbassare il trapano sul pezzo prima di metterlo in funzione.
4. Posizionare le due livelle laser mediante le due ghiera **27** in modo che le due linee laser si incrocino sul pezzo, esattamente sul punto di appoggio della punta del trapano.

In tal modo, la livella laser è preimpostata per la successiva foratura.

In caso di cambiamento del pezzo o se si utilizza una punta più corta o più lunga, la livella laser dovrà essere nuovamente regolata.

Foratura di pezzi



Pericolo di lesioni!

Un utilizzo non conforme può provocare gravi lesioni.

- Prima dell'accensione verificare che la chiave per portapunta sia stata rimossa. La chiave per portapunta catapultata può provocare lesioni gravi.
- Tenere le mani lontane dalla zona di lavoro.
- Mai tentare di rimuovere trucioli mentre la punta ovvero gli utensili siano ancora in movimento. Prima, spegnere sempre il trapano e attendere che sia completamente fermo.
- Mai rimuovere i trucioli a mani nude, dato che essi possono essere molto taglienti e caldi.

- Mai toccare la punta ovvero l'utensile o il mandrino portapunta mentre essi sono ancora in movimento.



Pericolo di lesioni!

Durante la trapanatura, a causa del volo di trucioli e parti rotanti, sussiste un elevato pericolo di ferimenti.

- Indossare idonei indumenti di protezione. In particolar modo proteggere gli occhi indossando idonei occhiali di sicurezza.
- Prima di eseguire dei lavori rimuovere i propri gioielli (anelli, catenine ecc.).
- Eventualmente indossare una rete per capelli o un berretto per evitare che essi si incaglino in parti in movimento.



Pericolo di scottature!

Immediatamente dopo la foratura la punta o l'utensile utilizzato possono essere molto caldi.

- Indossare guanti da lavoro oppure attendere fino a che la punta ovvero l'utensile utilizzato si siano raffreddati, per procedere alla loro sostituzione.



Pericolo per la salute!

Alcuni materiali sono dannosi per la salute.

- Non perforare materiali nocivi per la salute o materiali come ad esempio l'amianto.
 1. Procedere come descritto nel capitolo "Lavori di preparazione".
 2. Inserire la spina in una presa con contatto di terra installata a norma.
 3. Per accendere il trapano, premere l'interruttore verde di accensione **13**.
 4. Per abbassare l'albero mandrino con il mandrino portapunta **13**, ruotare una sede leva di comando **5** agendo in senso antiorario su una delle leve di comando **6**. Ruotare fino a che la punta/l'utensile penetra nel pezzo da lavorare alla profondità desiderata.

5. Agire quindi sulla leva di comando nella direzione opposta, spostandola fino alla battuta per riportarla nella posizione di partenza.
6. Speggnere il trapano premendo l'interruttore di spegnimento rosso **0 31**.

Consigli per forare in modo ottimale

Lubrificanti

- Per evitare un surriscaldamento del trapano, utilizzare per questo trapano i lubrificanti disponibili in commercio. Questi sono disponibili in qualsiasi negozio di ferramenta.

Foratura del metallo

- Per metalli duri o grandi diametri di foratura, impostare un numero di giri basso.

Foratura di legno

- Prevedere un'adeguata aspirazione della polvere.
- Indossare una maschera antipolvere, poiché la polvere di legno è dannosa per la salute.
- Forare a un numero di giri basso.

Foratura di ceramica/piastrelle

- Utilizzare una punta idonea con punta di centramento.

Rottura del truciolo

- In molti casi, è possibile rompere un truciolo troppo lungo. Per eseguire ciò, durante l'operazione di foratura allontanare dal foro il mandrino portapunta **13** con la punta inserita, in modo che il truciolo fuoriesca da solo.

Rimuovere ostruzioni

- Si raccomanda di utilizzare un avanzamento adatto all'operazione che si intende eseguire in modo tale da garantire quanto più possibile una corretta rottura dei trucioli.
- Se l'utensile dovesse incastrarsi nel pezzo da lavorare, spegnere il trapano e staccare la spina dalla presa di corrente. Ruotare l'utensile nel mandrino portapunta **13** in senso antiorario con un piccolo scatto, in modo da rompere il truciolo e liberare l'utensile.
- Se durante la lavorazione del pezzo dovesse formarsi un frammento, spegnere il trapano e staccare la spina dalla presa di corrente. Aiutandosi con una pinza, rimuovere il frammento per evitare che sia espulso in modo non controllato.

Pulizia e manutenzione



Pericolo di lesioni!

Un avviamento accidentale del trapano può provocare gravi lesioni.

- Prima di pulire il trapano, di sostituire gli utensili o di eseguire lavori di manutenzione, staccare la spina dalla presa di corrente.



Pericolo di scottature!

Immediatamente dopo la foratura la punta o l'utensile utilizzato possono essere molto caldi. Trucioli metallici caldi e taglienti rappresentano un pericolo di ferimenti.

- Indossare guanti di protezione oppure attendere che la punta o l'utensile utilizzato si siano raffreddati, per procedere alla loro rimozione per la pulizia del trapano.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Una pulizia non corretta del trapano può provocare danneggiamenti al trapano.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Non immergere mai il trapano in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano penetrare nel corpo del dispositivo.

Pulizia

1. Spegnerne il trapano premendo l'interruttore di spegnimento rosso **0** **31** ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. Attendere che il trapano e la punta o l'utensile inserito si siano raffreddati.
3. Rimuovere la punta e il pezzo da lavorare.

4. Rimuovere trucioli ed altri pezzi utilizzando un pennello o simile.
5. Pulire il trapano utilizzando un panno morbido leggermente inumidito. In caso di sporco resistente è possibile utilizzare del sapone delicato.
6. Prima di utilizzare nuovamente il trapano o di riporlo, far asciugare completamente tutte le parti.

Manutenzione

- Controllare regolarmente la funzionalità dei componenti del trapano rilevanti per la sicurezza.
- Se si sostituiscono parti rilevanti per la sicurezza, si dovrà verificare il corretto funzionamento di tali parti prima della nuova messa in funzione.
- Per evitare possibili errori di montaggio durante la manutenzione, seguire tutte le istruzioni nel capitolo “Montaggio”.

All'interno del dispositivo non sono presenti altre parti su cui eseguire la manutenzione.

Ingrassaggio

- Di tanto in tanto, ingrassare la colonna del trapano **7** con normale grasso privo di acidi (disponibile nei negozi specializzati).

Controlli

Controllare ad intervalli regolari lo stato del trapano. Tra l'altro, controllare se:

- gli interruttori sono integri,
- gli accessori sono in perfetto stato,
- il cavo di alimentazione e la spina sono integri,
- la carcassa del motore **3** è libera e pulita. Utilizzare eventualmente una spazzola morbida o un pennello per pulirla.

Nel caso in cui si notasse un danneggiamento, dovrà essere fatto riparare da un centro riparazioni specializzato per evitare rischi.

Conservazione

1. Prima di riporre il trapano, pulirlo accuratamente (vedi capitolo “Pulizia”).
2. Conservare per quanto possibile il trapano pulito e i suoi accessori nell'imballaggio originale.
3. Assicurarsi che il locale di conservazione sia inaccessibile per i bambini e che la temperatura del locale sia compresa tra 5 °C e 30 °C.

Trasporto

- Il trapano è pesante. Trasportarlo possibilmente insieme ad una seconda persona. A tale scopo, tenere una mano sotto la piastra di base **10** e con l'altra mano tenere saldamente il trapano dalla colonna del trapano **7**.

Non trasportare il trapano tenendolo per il motore **3 o per la testata della macchina.**

- Se si intende trasportare il trapano con un automezzo, fissarlo con cinghie di fissaggio evitando che possa scivolare.
- In caso di trasporti di lunga durata, si raccomanda di smontare il trapano e trasportarlo nell'imballaggio originale.

Ricerca anomalie

| Problema | Possibili cause | Risoluzione problema |
|--|---|--|
| Il trapano non si accende. | La spina non è inserita correttamente. | – Inserire la spina in una presa di corrente installata a norma. |
| | La calotta di copertura 1 non è chiusa e bloccata. | – Assicurarsi che la calotta di copertura sia chiusa correttamente e bloccata. |
| La punta/l'utensile fa fatica a penetrare nel pezzo da lavorare fissato nella morsa. | La punta/l'utensile non è adatto/adatta e/o non in perfette condizioni. | – Utilizzare una punta idonea o un utensile idoneo. |
| | Non è impostato il numero di giri corretto. | – Impostare il numero di giri corretto. |

Dati tecnici

| | |
|---------------------------------------|---|
| Modello: | WZ-TB 13 L |
| Numero articolo: | 97015 |
| Tensione di esercizio: | 230 V~, 50 Hz |
| Potenza: | S1 300 W · S2 500 W |
| Breve funzionamento: | S2 15 minuti, dopo di che il trapano deve raffreddare |
| Classe di protezione: | I |
| Peso: | 16,4 kg; |
| Numero di giri del motore: | 1.450 min ⁻¹ |
| Numero di giri di partenza: | 300-2 410 min ⁻¹ |
| Livelli di velocità: | 9 |
| Alloggio portapunta: | B 16 |
| Mandrino portapunta a corona dentata: | 1,5-13 mm |
| Profondità di foratura massima: | 50 mm |
| Sbraccio: | 115 mm |
| Diametro colonna di foratura: | ∅ 46 mm |
| Altezza: | 625 mm |
| Piano di foratura (L × H): | 182 × 170 mm |
| Piastra di base (L × H): | 314 × 200 mm |

Informazioni sul rumore



Pericolo per la salute!

Lavorare senza protezione acustica o indumenti protettivi può comportare danni alla salute.

- Durante il lavoro indossare una protezione dell'udito e dispositivi di protezione idonei.

Misurazione in conformità alla norma EN ISO 3744. Il rumore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB(A), in questo caso, sono necessarie misure di protezione per l'utilizzatore (dispositivi di protezione dell'udito).

- Picco di pressione sonora L_{pA} : 88,5 dB(A)
- Livello di potenza sonora L_{WA} : 101,5 dB(A)
- Incertezza K: 3 dB(A)

I valori indicati sono valori di emissione di rumore e quindi non rappresentano simultaneamente i valori sul posto di lavoro sicuri. La correlazione tra i livelli di emissione e immissione non può portare in modo affidabile a stabilire se siano necessarie o meno ulteriori precauzioni.

I fattori che possono influenzare il rispettivo livello di immissione presenti sul luogo di lavoro includono le specifiche del posto di lavoro e dell'ambiente, la durata degli effetti e la presenza di altre fonti di rumore.

Si ricorda di considerare anche eventuali differenze delle normative nazionali in materia dei valori consentiti sul posto di lavoro. Tuttavia, le informazioni di cui sopra consentono all'utente di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.

I livelli di emissione acustica indicati sono stati misurati mediante un procedimento standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un elettroutensile con un altro.

I livelli di emissione acustica indicati possono essere utilizzati anche per una valutazione iniziale della sollecitazione.

Avvertimento!

I livelli di emissione acustica durante l'effettivo utilizzo dell'elettroutensile possono differire dai valori indicati, secondo il modo in cui si utilizza l'utensile elettrico e, in particolare, secondo il tipo di pezzo in lavorazione.

È necessario prendere precauzioni di sicurezza per la protezione dell'operatore sulla base di una stima della sollecitazione in condizioni d'uso effettive.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del trapano

- Smaltire il trapano secondo le normative vigenti nel proprio Paese.



Apparecchi esausti non vanno gettati nei rifiuti domestici!

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici in conformità alla direttiva di Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (2012/19/UE) e alle leggi nazionali. Il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta. Per esempio, questo può essere restituito all'acquisto di un nuovo prodotto simile o consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un uso improprio dei rifiuti può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali. Per informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio, contattare l'ufficio comunale, il responsabile dei rifiuti, un ente autorizzato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche o l'impianto di smaltimento rifiuti.



Le batterie e batterie ricaricabili non devono rifiuti domestici!

Il consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze dannose*, presso un centro di raccolta del proprio comune/ quartiere o presso un negozio, in modo che possano essere smaltite in maniera ecosostenibile.

- Prima dello smaltimento, rimuovere la batteria dalla livella laser.

*contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

Dichiarazione di conformità

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

EU

Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Tischbohrmaschine WZ-TB 13 L (WORKZONE)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- EU/2016/426
Notified Body:
- EU/2016/425
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{wa} = dB (A); guaranteed L_{wa} = dB (A)
P = KW; L/O = cm
Notified Body:
- 2012/46/EU
Emission No.:

**Standard references: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN 60825-1; EN 62841-1; EN 62841-3-13**

Landau/Isar, den 08.06.2018

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 17
Art.-No.: 42.507.36 I.-No.: 11018
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR018932
Documents registrar: Patrick Willnecker
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Produttore:

EINHELL GERMANY AG
WIESENWEG 22
94405 LANDAU A. D. ISAR
GERMANY

MADE IN CHINA

ASSISTENZA POST-VENDITA

97015



+39 031 992080



www.einhell.it
www.aldi-service.it

MODELLO:
WZ-TB 13 L

12/2018

3
ANNI
GARANZIA